

# PERIODAĴO POR LA AKTIVULOJ DE FEL

Numero 39  
marto 2009

e  
r  
t  
i  
k  
a  
l  
e

Kolofono & Redakcio	2
Ĝenerala membrokunveno de septembro 08	3
Laborplano 2009	5
Buĝeto 2009	9
Morala raporto de FEL '08	11
Morala raporto de La Konko '08	15
Financa raporto 2008: jarkonto	
Financa raporto 2008: Bilanco	
Ĝenerala membrokunveno de februaro 09	16
Varia	19

## KOLOFONO

La Oficejo

La oficejo de FEL troviĝas en  
Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen.  
Ĝi estas malfermita por la publiko  
ĉiun labortagon  
inter la 9a kaj la 12a30  
kaj inter la 13a30 kaj la 17a30.  
Vizitantoj bonvolu tamen anticipi  
interkonsenti pri rendevuo.  
Telefono(ofiĉoroj): 03/ 234 34 00  
Telekopio (tagnokte): 03 / 233 54 33  
E-poŝto:  
sekretario(ĉe)fel.esperanto.be  
Interreto: www.esperanto.be/fel

Vertikale

Periodaĵo por la geaktivuloj de FEL.  
Abonoj ĉe FEL.  
La ĝenerala respondeco de la revuo  
restas ĉe la redaktoro, la aŭtoroj mem  
respondekas pri siaj propraj artikoloj  
aŭ raportoj, kaj la enhavo de ili ne  
devas kongrui kun la opinio de la  
redaktoro.  
Korespondadreso: Vertikale, Kevin  
De Laet (kevin.de.laet(ĉe)telenet.be),  
Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen.

Jen finfine la nova Vertikale. Ĝi ne aperis ofte la pasintajn jarojn, sed ni provas denove ebligi regulan aperon. Por tio, ni petas al la aktivuloj kaj la grupoj ankaŭ partopreni. En ĉi-tiu Vertikale aperas ekzemple la jarraporto de la grupo de Oostende, sed estus pli interese se ankaŭ la aliaj kluboj ensendu informojn pri iliaj aktivecoj. Ni esperas ke tio kreas pli fortan rilaton interne de la movado mem. Do ne hezitu kaj sendu al ni raportojn, anoncojn, ideojn, eĉ fotojn!

Korajn salutojn,

Kevin De Laet  
redaktoro Vertikale,  
sekretario FEL.

**ALGEMENE VERGADERING**  
**28 september 2008**  
**Esperantohuis ANTWERPEN**

**Aanwezig:** Helena Van der Steen, Bart Demeyere, Flory Witdoeckt, Walter Van den Kieboom, Lucien De Sutter, Stella De Weerd, Paul Peeraerts, Agnes Geelen, Roland Rotsaert, Eddy Van den Bosch, Lode Van de Velde, Kevin De Laet.

**Verontschuldigd:** Yves Nevelsteen, Murielle Storms

**0: Voorafgaande opmerkingen:**

Er wordt gevraagd om ook de niet-effectieve leden uit te nodigen voor de algemene vergaderingen (dus alle leden van FEL).

Er wordt ook gevraagd om meerdere malen aankondigingen te versturen voor de algemene vergaderingen.

**1: Werkplan 2009**

Opmerkingen uit de vergadering:

Het lijstje talen van sprookjesboeken kan aangevuld worden: Twi, Swahili, Arabisch, Afrikaans, Cree, Hiërogliefen.

Mits deze aanpassing wordt het werkplan unaniem goedgekeurd.

Het werkplan zal ook in Horizontaal verschijnen.

**2: Begroting 2009**

Zie verder voor de volledige begroting.

In 2007 was er een verlies van 8000 euro. Volgens de opgemaakte begroting van 2009 zal het verlies oplopen tot 27 000 Euro. Deze begroting is op basis van de huidige situatie (dus zonder eventuele aankoop van het huis).

Voornaamste knelpunten zijn de stijging van loonkosten. Het is vrij moeilijk om de kosten nog verder terug te dringen, de enige optie is om de inkomsten te

doen stijgen.

Suggestie Roland Rotsaert: aanvraag premie voor de renovatie van de verwarmingsinstallatie en betere isolatie (Roland Rotsaert zal dit verder onderzoeken).

Wij zullen bij andere clubs en verenigingen informeren om hun drukwerk bij ons te laten doen (er wordt gedacht aan Ijsberen, IKEL, hobbyverenigingen, plaatselijke Esperantogroepen).

De begroting werd goedgekeurd.

### **3: Toekomst van FEL.**

Over tien jaar zal de drukpers waarschijnlijk niet meer functioneren en zal er slechts één werknemer overblijven op het centrum. Dat betekent dat FEL zich zeker zal moeten herorganiseren of nieuwe mensen moeten opnemen om de werking van het centrum te kunnen voortzetten.

Institucio Hodler, de huidige eigenaar van het Esperantohuis, gaat het huis in de nabije toekomst verkopen. FEL zal een voorstel doen om het huis zelf over te kopen, een voorstel wordt door B. Demeyere en I. Durwael geformuleerd en tegen de volgende vergadering van I.H. voorgelegd aan het institucio.

Opmerking van Roland Rotsaert: FEL heeft slechts een deel van het nodige kapitaal en FEL is sowieso van plan het huis binnen enkele jaren te verkopen. Vraag: kunnen we het gebouw niet voor de helft kopen? Antwoord: er wordt nagedacht over een formule waarbij FEL obligaties uitschrijft aan deelnemende investeerders.

Andere vraag: kunnen we dan niet beter ineens een ander huis kopen?

Antwoord: het probleem is de drukpers, die niet meer kan verhuisd worden.

Over het voorstel van obligaties: opmerkingen van R.R.: men moet dit gedetailleerd uitwerken maar ook rekening houden met de bankcommissie.

Standpunt Verda Stelo: Het huis is van grote waarde wegens de bekendheid in de Esperantobeweging. L.V.S. wil liever in het huis blijven.

De vergadering keurt het geplande voorstel goed, mits één onthouding.

#### 4. Varia

4.1: Cultuurmarkt 2009: Eddy Van den Bossch vraagt hulp voor de stand van Esperanto Antwerpen volgend jaar op de cultuurmarkt in Antwerpen, die jaar na jaar groeit en dus zeker de moeite waard is om aan deel te nemen.

4.2: Het Andere Boek: dit gaat door in oktober gedurende twee dagen, ook daar vraagt Eesperanto Antwerpen hulp (ook moet dit beter gecommuniceerd worden). Voor 2008 is het reeds te laat om deel te nemen, maar in 2009 moeten we weer aanwezig zijn.

4.3: Roland Rotsaert: FEL beschikt over een bedrag om het huis te kopen.

Maar wat is er eigenlijk met de financiële investeringen gebeurd?

antwoord Bart: we hebben aandelen gekocht maar die zijn ondertussen in waarde gedaald. Op de investering in TAK26 hebben we echter een gegarandeerde rente. R.R. wil regelmatig geïnformeerd worden en vraagt om een aparte boekhouding te doen rond de investeringen.

KEVIN DE LAET  
Secretaris

LODE VAN DE VELDE  
Voorzitter

---

### Werkplan 2009

#### INLEIDING

In 2009 zal de Vlaamse Esperantobond zich verder engageren om het Esperanto te promoten als levende taal én als hulptaal in de wereld. De VEB zal zich daarnaast ook engageren rond talen en talendiversiteit in het algemeen, met aandacht voor de bescherming van de linguïstieke rijkdom in Europa en de wereld en met speciale aandacht voor de kleinere talen. Hiervoor wordt nog meer samengewerkt met andere verenigingen.

Naast deze werking naar de buitenwereld toe, zal de Esperantobond uiteraard ook verder blijven werken aan de levendige Esperantobeweging in Vlaanderen en de wereld, door middel van het verzorgen van programma's, clubactiviteiten, cursussen, evenementen, deelname aan andere activiteiten (cultuurbeurzen enz.), het publiceren en verspreiden van drukwerk, bladen, boeken, enz.

## **1. IMAGO EN PUBLIC RELATIONS**

- Infomateriaal verspreiden
- Het infomateriaal en de webstek regelmatig actualiseren
- Uitgave van het tijdschrift Horizontaal verder zetten en verder samenwerken met andere organisaties, zoals Mondo vzw.

## **2. VRIJWILLIGERSWERKING**

- Ook in 2009 zal de V.E.B. beroep moeten doen op de inzet van vrijwilligers.
- We pogen de opvang van en werking met vrijwilligers voortdurend te verbeteren.
- Fonds Van Biervliet zal verder worden onderhouden en opgesteld worden voor opzoekingswerk.

## **3. VORMING**

- Cursussen in het kader van andere organisaties (Turnhout, Peer) verderzetten.
- Tweedaagse Conversatiemarathon en Esperantocursussen op verschillende niveau's inrichten.
- Een artikelenreeks over kleinere talen laten verschijnen in Horizontaal en Monato, waarin de taal zelf wordt besproken, naast de problematiek rond erkenning e.d.

## **4. DIENSTEN**


- Rondreizen voor buitenlandse gasten organiseren
- 4 à 5 boeken uitgeven van bekende auteurs
- Mogelijkheden voorverkoop en/of sponsoring voor de uitgave van boeken onderzoeken
- Een catalogus van eigen uitgaven maken
- De internet-boekwinkel uitbreiden met woordenboeken en leermiddelen van allerlei talen
- Campagne voor ex-abonnees van Monato voortzetten
- Het werven van (ruil)advertenties in Monato/Horizontaal vergemakkelijken door de leden kant-en-klare instructies en formulieren te bezorgen
- De bekendheid van Monato laten stijgen door beroep te doen op de goodwill van redacteurs Esperanto-tijdschriften en organisators van Esperanto-ontmoetingen
- La Jaro uitgeven
- Nederlandstalige uitgaven van de VEB buiten de Esperantokring promoten
- Taal- en conversatiecursussen inrichten
- Reizen naar Esperanto-bijeenkomsten organiseren

## 5. SUBSIDIES

- Monato-abonnementenwerving opdrijven
- Diverse subsidie-mogelijkheden onderzoeken

## 6. PROJECTEN

### A. Project "Taal en Cultuur"

In januari 2009 gaat de derde voordrachtenreeks rond Taal en Cultuur van start in Antwerpen, met steun van de Vlaamse Gemeenschap. Het basisidee hierbij is, dat we wekelijks een ander volk/land/cultuur behandelen, met telkens een voordracht over de cultuur en een kennismakingsles over de taal. Ook andere clubs kunnen soortgelijke projecten organiseren. Alle informatie hierover verschijnt op de webstek  [www.taalencultuur.net](http://www.taalencultuur.net)

### B. Tentoonstelling sprookjesboeken

De VEB beschikt over een aantal geïllustreerde sprookjesboeken in ongeveer 50 talen. Deze zullen gebruikt worden tijdens tentoonstellingen voor het algemene publiek; o.a. in januari in de Kunsthumaniora in Antwerpen. De bedoeling van de tentoonstelling is tweërlei:

- 1) de diversiteit van talen in de wereld tonen, adhv het aantal talen en geschriften in de boeken (o.a., naast de meeste Europese talen, ook Chinees, Japans, Koreaans, Russisch, Turks, Vietnamees, Twi, Swahili, Arabisch, Afrikaans, Cree, Hiërogliefen...)
- 2) de diversiteit van culturen in de wereld tonen, adhv de illustraties in de boeken, die van stijl en afbeelding sterk verschillen naargelang de cultuur

### C. Talenfestival

Leuven zal opnieuw een talenfestival organiseren met lezingen en/of mini-cursusjes van een vijftiental talen met een tentoonstelling van kunstboeken in zoveel mogelijk talen.

### D. Foto/Kunstprojecten (onder meer rond Ipernity)

In 2008 werd reeds begonnen met een samenwerking tussen Ipernity en de Vlaamse Esperantobond voor een fototentoonstelling en ontmoeting van Ipernity-leden. Soortgelijke projecten zullen ook in 2009 worden georganiseerd.

### E. Conferentie over (kleinere) talen in Europa

We zullen tijdens het weekend van 26-27 september 2009 (het weekend waarin de Dag van de Talen valt) een conferentie organiseren rond het thema 'minderheidstalen', in samenwerking met taalorganisaties van buiten de Esperantobeweging. De bedoeling is een samenwerkingsverband tussen verschillende taalorganisaties bewerkstelligen.

Er wordt gewerkt vanuit een comité waarin ook andere organisaties zullen zetelen, namelijk het babelcomité, momenteel te vinden op [www.taalencultuur.net/babel](http://www.taalencultuur.net/babel).

Lode Van de Velde  
Voorzitter

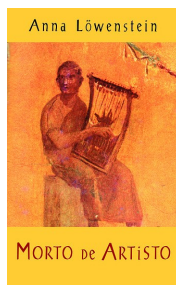
Kevin De Laet  
Secretaris

---

## **MORTO DE ARTISTO**

**la nova romano de**

**Anna Löwenstein**



Juna komika aktoro, Prokulpio, estas nura sklavo, kiam li renkontas Neronon ĉe festo. La du junuloj baldaŭ amikiĝas pro sia komuna intereso pri teatro kaj la artoj. Kune ili esploras la noktan vivon kaj aliajn distraĵojn de Romo, ĝis Nerono, nur 16-jara, estas nomumita imperiestro. Kun lia subteno, Prokulpio iĝas la ĉefa organizanto de mirigaj spektakloj prezentataj al la roma publiko, inkluzive de la amasa ekzekutado de fanatika nova sekto, la kristanoj. Kaj tamen, ne ĉiam facilas esti amiko de imperiestro.

- 624 Paĝoj
- € 19,99
- ISBN: 978-90-77066-39-3



**Begroting 2009 - Vlaamse Esperantobond vzw (In 1000 - Euro's)**

I.	70 OMZET		<b>29</b>
	701 Lidgelden	8	
	702 Verkoopsdienst	21	
	703 Reizen	0	
II.	71 VOORRAADWIJZIGINGEN		<b>2</b>
III.	73 DIVERSE GOEDEREN EN DIENSTEN		<b>0</b>
IV.	74 ANDERE BEDRIJFSOPBRENGSTEN		<b>6</b>
	740 Subsidies	0	
	74001 Volksontwikkeling	0	
	74002 Andere Vlaamse Gemeenschap	0	
	74003 Andere Ministeries	0	
	74004 Parastatalen	0	
	7401 Provincie	6	
V.	74 OPBRENGSTEN VOLKSONTWIKKELINGSWERK		<b>74</b>
	745 Vormingscursussen	0	
	746 Tijdschrift (=Horizontaal)	2	
	747 Begeleiding - Stimulering	2	
	748 Vormingsprogramma's - Documentatie (Monato - La Jaro - Kursoj - Stafeto)	70	
	749 Andere activiteiten	0	
VI.	75 FINANCIËLE OPBRENGSTEN		<b>7</b>
VII.	76 UITZONDERLIJKE OPBRENGSTEN		<b>129</b>
	765 Giften	10	
	766 Recuperatie Personeelskosten	66	
	767 Verhuring	5	
	768 Verhalen Kosten op derden	36	
	769 Overige	12	
VIII.	77 TERUGNEMING VOORZIENINGEN		<b>6</b>
	<b>ALGEMEEN TOTAAL</b>		<b>253</b>

**Begroting 2009 - Vlaamse Esperantobond vzw**

**UIT**

I.	60 HANDELSGOEDEREN		<b>11</b>
	600 Aankopen	10	
	603 Reizen	0	
	609 Voorraadw ijziging	1	
II.	61 DIVERSE GOEDEREN EN DIENSTEN		<b>0</b>
III.	62 PERSONEELSKOSTEN		<b>163</b>
	6201-6204 Salarissen	125	
	621 Sociale Lasten	33	
	622x Andere personeelskosten	5	
IV.	630 AFSCHRIJVINGEN EN VOORZIENINGEN		<b>2</b>
V.	64 ORGANISATIEKOSTEN		<b>53</b>
	640 Belastingen	1	
	641 Huisvestingskosten	13	
	642 Secretariaatskosten	36	
	643 Andere Organisatiekosten	0	
	6440 Toelagen	0	
	6441 Lidgelden	2	
	6442 Prijzen - Geschenken	1	
	6444 Overige	0	
	6445 Reizen	0	
VI.	64 KOSTEN VOLKSONTWIKKELING		<b>23</b>
	645 Vormingscursussen	1	
	646 Tijdschrift	1	
	647 Begeleiding - Stimulering	1	
	6481 Vormingsprogramma's	18	
	6482 Documentatie-hulp-en leermiddelen	1	
	649 Andere activiteiten	1	
VII.	65 FINANCIËLE KOSTEN		<b>1</b>
	<b>ALGEMEEN TOTAAL</b>		<b>253</b>
	<b>Verlies</b>		<b>0</b>

## Werklingsverslag 2008

goedgekeurd op de A.V. van 7 februari 2009

### 1. Documentatiecentrum

Er komen regelmatig nieuwe aanwinsten bij in de opzoekingsbibliotheek. In totaal zijn er inmiddels naar schatting zo'n 3500 items te raadplegen, waaronder een aantal jaarcollecties van tijdschriften (zodra de bib volledig bijgewerkt is zal er ook een kleine catalogus op papier gemaakt worden).

De catalogus van de opzoekingsbibliotheek werd in 2008 5735 keer bezocht, 20 % meer dan het jaar voordien.

In het documentatiecentrum te Antwerpen houden we ook pers en mediapublicaties bij over Esperanto en taalproblematiek, we vragen iedereen die in de kranten of in tijdschriften een artikel vindt dit bij te houden en wanneer mogelijk aan ons te bezorgen.

De Esperantotijdschriften uit een 20-tal landen blijft men regelmatig raadplegen, maar deze staan in de gang opgesteld en worden vrij meegenomen naar de vergaderruimte op de eerste verdieping, zodat een opvolging van het aantal raadplegingen moeilijk is.

De catalogus van de grote Esperantoafdeling van de bibliotheek in Kortrijk (Fonds Cesar Vanbiervliet) is sinds 2005 via Internet te raadplegen, op de webstek: [http://users.telenet.be/griza\\_leono](http://users.telenet.be/griza_leono). Op dit ogenblik omvat het fonds zo'n 10 000 boeken, zo'n 10 000 ingebonden jaargangen van tijdschriften en nog tal van andere Esperanto-objecten, zodat ze tot de grootste ter wereld behoort.

### 2. Tijdschriften

#### *2.1 horizon.taal*

Het tijdschrift Horizontaal verscheen 6 keer per jaar, telkens bij het einde van de pare maand, onder redactie van Lode Van de Velde. Horizontaal bevatte 92 pagina's (A4) en telkens 4 extra pagina's Taalrubriek 'Onze Taal/Nia Lingvo', dus in totaal 118 pagina's. Regelmatige medewerkers waren Lode Van de Velde, Emile Van Damme, Petro De Smet, Roland Rotsaert, Ivo Durwael en Agnes Geelen.

De inhoud behandelt taalproblematiek en de consequenties voor de maatschappij en Esperanto.

#### *2.2 Elektronische nieuwsbrief*

In 2008 werden 25 nieuwsbrieven gestuurd naar de leden enerzijds en naar de sympathisanten anderzijds.

#### *2.3 Monato*

Het maandelijkse nieuwsmagazine *Monato* verscheen 11 keer met een totaal van 312 pagina's (A4), waaronder een aantal pagina's in kleurendruk. *Monato* bevat wereldnieuws, dat opgesteld wordt door medewerkers uit het desbetreffende land.  
<http://www.monato.net>

#### *2.4. Diversen*

Zes afdelingen verzorgden een eigen informatieblad:

- La Progreso voor Oost-Vlaanderen
  - La Konko voor de kuststreek
  - La Konkordo voor de regio Kortrijk-Roeselare-Tielt
  - Esperanto 3000 voor Brabant
  - JEN voor de jongeren is in 2008 één keer verschenen op papier en één keer als elektronische nieuwsbrief.
  - La Hirundo voor de scouts
- In 2008 verscheen *Vertikale* één maal.

### 3. Eigen publicaties

Er verschenen in 2008 volgende uitgaven:

- *Morto de artisto* (Anna Löwenstein)
- *Heruitgave La Sxtona Urbo* (A. Löwenstein)
- *La talpocxasisto* (Stephan Lang)
- *La Asocio* (Van Dijk)
- *Informado Praktike* (Van Dijk)
- *Sub fremdaj cxieloj* (de Kock)
- *Lidia* (Heller)
- *Nemave edifi* (Stefan MacGill)
- *La Jaro 2008: zakagenda met een mini-encyclopedie over de landen van de wereld*

### 4. Informatie

De VEB was aanwezig met een informatiestand op de Cultuurmarkt in Antwerpen, Berchem en Gent.

### 5. Begeleiding, ondersteuning, advisering

In samenwerking met Natuurpunt werd een Vlaamse Ardennendag georganiseerd met natuurwandelingen, geleid in het Esperanto.

In de bibliotheek van Kortrijk werd elke donderdag verder gewerkt aan het ‘Fonds Van Biervliet’, dat opgenomen is in de collecties van de Stadsbibliotheek.

De cursus van Turnhout (in de Warande) werd verder gegeven in opdracht van Dinamo.

De 'officiële' cursus in Antwerpen is niet meer doorgegaan dit schooljaar, maar er was wel de conversatiecursus van I.K. In het Esperantohuis.

Cursussen gingen door in Antwerpen (voorjaar), Brugge, Brussel, Gent, Leuven, Oostende, Peer, Tienen, Turnhout.

## 6. Eigen activiteiten

### **6.1. Taal en Cultuur**

Het project Taal en Cultuur, een Nederlandstalige voordrachtenreeks over ‘vreemde’ culturen en talen, heeft een tweede seizoen gekend, dat van start ging in oktober 2007 en liep tot mei 2008. Per voordracht zijn er een 20-tal aanwezigen. Januari over Indonesië, februari over Finland, maart over Baskenland, april over Turkije, mei over Tamil.

### **6.2. Activiteiten in de Provincie Antwerpen**

Op 28 september vond de Algemene Ledenvergadering plaats in het Esperantohuis te Antwerpen.

In de Provincie Antwerpen werden 278 uren aan eigen activiteiten gerealiseerd. Het gaat hier vnl. om Esperantocursussen, voordrachten en diverse andere toepassingen van het Esperanto. Voor voordrachten en cursussen werd van de opgegeven begin- en einduren een half uur afgenomen voor pauze.

Conversatiecursus van Iwona ging door in Antwerpen op donderdag elke twee weken (met uitzondering van juli en augustus)

Traditioneel was er ook het Zamenhoffeest, op 19 december.

Op 30 augustus namen we deel aan de cultuurmarkt in Antwerpen en op 13 september ook in Berchem.

### *Tentoonstellingen*

1. In het kader van het Jaar van de Talen (VN) organiseerde FEL een tentoonstelling “Sprookjes en verhalen in alle talen” in de inkomhal van de hoofdbibliotheek van Antwerpen, “Permeke”. De collectie bestaat uit geïllustreerde kinderboeken in een 50-tal talen, die de verscheidenheid aan talen en schriften in de wereld aantoonde, en tegelijkertijd ook de

verscheidenheid aan culturen, a.d.h.v. de illustraties. De samenwerking met de centrale Antwerpse bibliotheek verliep vlot en kon op ruime belangstelling rekenen bij de bibliotheekgangers.

2. Er werd ook een internationale fototentoonstelling georganiseerd met als titel 'Esperanto meets/renkontas Ipernity', in de Volkshogeschool Elcker-Ick, op zaterdag 20 en zondag 21 september van 10 tot 18 u). Op zondag vond ook een internationale ontmoeting plaats. Ipernity is een foto- en blog-platform op internet waarmee de Vlaamse Esperantobond samenwerkt, bijvoorbeeld voor de vertaling naar het Esperanto. Op de ontmoetingsdag kwamen tientallen Ipernity-leden, zowel Esperanto- als niet-Esperantosprekenden, waarvan vele elkaar voordien slechts kenden via internet.

### **6.3. Activiteiten in Vlaanderen**

*Hoogtepunten :*

De tentoonstelling 'Sprookjes en verhalen in alle talen' werd – naast de bibliotheek in Antwerpen, ook georganiseerd in de bibliotheek van Holsbeek van 12 november tot 8 december.

Dit jaar ging in Leuven de week van de Internationale Vriendschap/Internacia Amikeco door, in het cultureel centrum 'Romaanse Poort', op zaterdag 23 februari. Voor de eerste keer werd dan ook het Talenfestival georganiseerd in Leuven. In het kader daarvan werd ook de tentoonstelling met sprookjesboeken opgesteld. Voorafgaand werd die dag ook de voorjaarsvergadering van FEL gehouden.

La Progreso hield op 12 mei de jaarlijkse wandelzoektocht in Gent en op 15 september hielden ze een infostand op de cultuurmarkt.

De jongeren hadden een succesvol ontmoetingsweekend in Zutendaal, van 31 oktober tot 2 november met meer dan 60 deelnemers uit 10 landen.

De eigen activiteiten van de groepen vonden plaats in Antwerpen, Brugge, Brussel, Gent, Kalmthout, Kortrijk, Leuven, Oostende, Oud-Heverlee, Peer, Tienen, Turnhout.

## 7. Internet

### **7.1. Eigen website [www.esperanto.be](http://www.esperanto.be)**

Tijdens het jaar 2008 werden er opnieuw meer dan een miljoen pagina's geraadpleegd. Dit komt overeen met een gemiddelde van 2800 pagina's per dag.

## **7.2. Andere websites**

Plaatselijke afdelingen van de VEB hebben sinds geruime tijd hun eigen website, waar ze zelf hun programma's en dergelijke op publiceren, met vaak ook ander interessant materiaal.

Er is ook een blog aangemaakt, op [Esperanto.bloggen.be](http://Esperanto.bloggen.be).

## **8. Bestuur**

Het bestuur vergaderde slechts sporadisch in 2008, maar had regelmatig contact via elektronische briefwisseling.

---

## **JAARVERSLAG 2008 LA KONKO - OOSTENDE**

De vereniging telde in 2008 +/- 35 leden

### **Het bestuur bestond uit :**

Marc Cuffez, Voorzitter - Flory Witdoeckt, Ondervoorzitter - Else Huisseune,  
Secretaris – Georgette Wylleman, Penningmeester

### **Cursussen en samenkomsten :**

Tussen januari en juni was er een beginnerscursus gegeven door Bart Demeyere : 12x

in 2008 was er een cursus voor gevorderden olv Germain Pirlot : 32x

in 2008 waren er gespreksavonden olv Marc Cuffez : 12x

### **Activiteiten :**

- 25 feb : Filmvoorstelling : Gerda Malaperis
- 5 april : Vergadering Belgische Esperantofederatie
- 14 april : Voordracht : Esperanto : voor of tegen? door Flory Witdoeckt (De Boeie)
- 14 april : Dia-avond : Karpathos, Kassos en Millos door Georgette Wylleman en Roland Wellecomme
- 23 juni : viering einde werkjaar
- 7 september : voordracht over Esperanto door Flory Witdoeckt (De Blomme)
- 10 september : info-avond Esperanto
- 24 september : Voordracht over Oost-Canada en deelname aan TAKE door Marc Cuffez
- 24 november : Voordracht door Flory Witdoeckt : Amike via in De Haan
- 27 november : Concert door Alejandro Cossavella
- 7 december : Zamenhoffeest

### **Tijdschrift :**

Het tijdschrift van de vereniging verscheen 6 keer en telde in totaal 112 bladzijden A5-formaat

Marc Cuffez  
Voorzitter

---



## SPEZOKONTO/JAARREKENING 2008

### OPBRENGSTEN

#### 70 OMZET

701 Lidgelden	6133,73
702 Verkoopdienst	12521,20

#### 71 VOORRAADWIJZIGINGEN

9788,03

#### 74 ANDERE

740 Subsidies	
74001 Dienst volksontwikkeling	200,00
7401 Provincie Antwerpen	5541,00

#### 74 OPBRENGSTEN SOCIAAL-CULTUREEL VORMINGSWERK

746 Tijdschrift	546,14
748 Vormingsprogramma's	63795,68

#### 75 FINANCIËLE OPBRENGSTEN

16154,78

#### 76 UITZONDERLIJKE OPBRENGSTEN

765 Giften	8835,80
765 Erfenis	298201,67
766 recuperatie personeelskosten	75378,71
767 Verhuring	2320,82
768 Verhalen kosten op derden	32994,51

769 Overige 3851,44

#### 77 TERUGNEMING VOORZIENINGEN

4254,70

#### 79 VERWERKING REZULTAAT

79 Verlies 0,00

540518,21

17/24

## KOSTEN

60 HANDELSGOEDEREN	
600 Aankopen	6910,45
609 Voorraadwijziging	968,45
61 DIVERSE GOEDEREN EN DIENSTEN	
617 Forfataire kosten vrijw.	285,00
62 PERSONEELSKOSTEN	
6201 Salarissen	115305,08
621 Sociale lasten	32763,55
622 Andere personeelskosten	3208,22
63 AFSCHRIJVINGEN-VOORZIENINGEN	
630 Afschrijvingen	1870,28
64 ORGANISATIEKOSTEN	
641 Huisvestingskosten	16897,89
642 Secretariaatskosten	30460,96
643 Andere organisatiekosten	8571,36
6441 Lidgelden	1587,75
64441 Tussenkost cursus pers.	30,00
64 SOCIAAL-CULTUREEL VORMINGSWERK	
645 Vormingscursussen	261
Tijdschrift	1288,44
648 Dienstverlening	
6481 Vormingsprogramma's	23664,36
6482 Documentatie/Hulp- en leermiddelen	202,59
649 Andere sociaal-culturele activiteiten	152,89
65 FINANCIËLE KOSTEN	
650 Interesten op schulden	781,08
655 Invoerrechten	50,00
655 Diverse kosten	381,69
655 Roerende voorheffing	20784,22
66 UITZONDERLIJKE KOSTEN	334,26
69 VERWERKING RESULTAAT	
69 Winst	273758,69
	540518,21

## BALANS 2009 ACTIEF

KLASSE 2		
23	Installaties, machines en uitrusting	3749,47
24	Meubilair en roll. Materieel	984,17
26	Andere materiële vaste activa	504,29
28	Financiële vaste activa	262,68
KLASSE 3		
30	Grondstoffen	5526,14
33	Fabrikaten	36463,3
34	Handelsgoederen	44397
KLASSE 4		
40	Debiteuren	22782,53
41	Overige vorderingen	13941,87
KLASSE 5		
51	Aandelen	24066,34
52	Vastrentende effecten	100000
55	Kredietinstellingen	434456,53
56	Postgiro	3141,61
57	Kas	1935,48
		692211,41

## BALANS 2009 PASSIEF

KLASSE 1		C
10	Kapitaal	33104,92
13	Reserves	53343,63
14	Overgedragen winst	273758,69
16	Voorzieningen	96224,43
17	Schulden > 1 jaar	
	Ontvangen voorschotten en vooruitbetalingen	8787,31
KLASSE 4		
440	Crediteuren	30944,68
446	Gestorte voorschotten en vooruitbetalingen	-68,02
	45 Schulden wegens belastingen en sociale lasten	14822,73
	46 Ontvangen vooruitbetalingen	27090,54
	47 Andere leningen en borgtochten	42292,36
4891	Lopende rekeningen	112099,46
	49 Overlopende rekeningen	-189,32
		<b>692211,41</b>

**VERSLAG**  
**Algemene Ledenvergadering**  
**VLAAMSE ESPERANTOBOND VZW**  
**7 februari 2009**

AANWEZIG (als lid van de Algemene Vergadering): Bart Demeyere, Frans Croon, Eddy Van Den Bossch, Paul Peeraerts, Heidi Goes, Marc Cuffez, Walter Van den Kieboom, Flory Witdoeckt, Katja Lödör, Johan Van Eeno, Helena Van der Steen, Lode Van de Velde, Kevin De Laet.

VERONTSCHULDIGD: Henri Schutters, Roland Rotsaert

VERSLAG: Kevin De Laet

**0: Veranderingen A.V.**

De vertegenwoordiging van Oostende is vanaf heden Marc Cuffez. Flory Witdoeckt (bestuurslid) zal in de algemene vergadering blijven als gecoöpteerde.

**1: Moreel verslag**

Het verslag (zie moreel verslag) werd voorgelezen. Er werden enkele aanvullingen gedaan en dan werd het verslag goedgekeurd.

Marc Cuffez leest ook het jaarverslag van La Konko voor, dat mee zal opgenomen worden in de volgende Vertikale.

Walter Van den Kieboom merkt op dat in het moreel verslag een ruimer beeld ontbreekt over de evolutie en de toekomst van FEL. Men kan een mooie opsomming maken van activiteiten maar dat zegt niets over de belangstelling die er voor was en wat dit betekent voor de ontwikkeling en de groei van de beweging. Walter pleit voor een grotere dynamiek in de beweging.

Het werkplan wordt de laatste jaren voornamelijk door enkele mensen uit het bestuur samengesteld, met weinig inbreng van de afdelingen. Om de dynamiek weer terug te brengen stelt het bestuur voor om in mei of juni een studiedag te organiseren, waarbij alle leden en clubs worden uitgenodigd om samen aan een werkplan voor 2010 te werken en aan een betere werking.

Een ander voorstel van Walter van den Kieboom is meer gebruik te maken van professionele vorming en opleidingen rond vrijwilligerswerk (o.a. Quasimodo). We

komen voornamelijk mensen te kort met een degelijke achtergrond rond communicatie, juridische kennis, ... om de werking van FEL te optimaliseren. Waar zeker nood aan is, is een actieve werking rond vrijwilligerswerk. Ook zou er een duidelijker en wervender regeling voor schenkingen moeten bestaan (in de volgende Horizontaal wordt alvast een stuk opgenomen rond duo-legaten).

Walter van den Kieboom stelt voor om professionele mensen aan te trekken die zich met subsidies, pers, organisatie bezig houden. Eventueel kunnen we laatstejaars studenten communicatiewetenschappen aantrekken voor een stage.

FEL moet ook werken aan een veel betere aanwezigheidspolitiek.

## **2: Financieel Verslag**

Helena stelt het financieel verslag voor en geeft toelichting bij de cijfers. Er is minder verlies dan het jaar voordien en minder dan oorspronkelijk beraamd. Dit is voor een deel het gevolg van het feit dat Paul Peeraerts sinds september deeltijds werkt. We verwachten volgend jaar de boeken terug op een positieve manier af te kunnen sluiten.

Het financieel verslag wordt goedgekeurd.

Walter Van den Kieboom vraagt welke regeling er wordt genomen bij FEL voor de waardering van de stock. Antwoord Paul Peeraerts: de aankoopwaarde. De afschrijving op de stock hangt volledig af van de marktwaarde van de boeken.

## **3: Verkiezing Algemene Vergadering en Raad van Bestuur**

Er waren geen aangekondigde wijzigingen voor het bestuur. Aan de Algemene Vergadering wordt gevraagd of ze het huidige bestuur wenst te herkiezen; dit wordt unaniem goedgekeurd.

De raad van Bestuur bestaat daarom nog steeds uit:

**Voorzitter:** Lode Van de Velde

**Ondervoorzitter:** Flory Witdoeckt

**Secretaris:** Kevin De Laet

**Penningmeester:** Helena Vandersteen

**Bestuursleden:** Walter Van den Kieboom, Bart Demeyere, Yves Nevelsteen

#### 4: varia

1: Het Esperantohuis: in oktober deden we een voorstel aan het Hodler instituut om het huis over te kopen. Er zou een vergadering van Hodler komen maar die heeft niet plaatsgenomen. Er werd beloofd dat er een vergadering over de prijs zou komen in de komende maand februari.

2: Eddy van den Bosch: voorstel voor een opendeurdag in het Esperantohuis, waar ook La Verda Stelo aan zal meewerken. Het publiek van deze opendeurdag moet voornamelijk uit niet-Esperantisten bestaan, maar de vraag is hoe we die kunnen aantrekken. Verschillende voorstellen: gratis toegangstickets (bijvoorbeeld de Zoo), gratis drank, jaarlijkse autoloze dag, erfgoeddag (thema 2009: "uit vriendschap"), open monumentendag,

3: Flory Witdoeckt vraagt hoeveel stock er nog over is van 'Cisco kaj vinjo'. De stock moet gecontroleerd worden en samengebracht. Dit zal aan Gerd Jacques en Ivo Durwael gevraagd worden.

Secretaris  
Kevin De Laet

Voorzitter  
Lode Van De Velde

## **Uitnodiging**

# **WERKVERGADERING VLAAMSE ESPERANTOBOND**

Zaterdag 20 juni 2009, Esperantohuis, Frankrijklei 140 2000 Antwerpen

De Vlaamse Esperantobond nodigt *alle* leden uit voor een werkvergadering waar de toekomst en de werking van de beweging zal besproken worden en samen zal worden gewerkt aan een werkplan voor 2010.

Programma: (10 - 18 uur)

\* Voormiddag (vanaf 10 uur)

- de toekomst van de Esperantobeweging in Vlaanderen

\* Middagpauze om 12 uur (brood en beleg, koffie/thee zal voorzien worden tegen 3 euro)

\* Namiddag (vanaf 13 uur tot 18 uur)

- samen uitstippelen van het werkplan voor 2010 o.a. op basis van de toekomstvisie (voormiddag)

- afspraken rond de organisatie van een (Vlaams/Belgisch/Benelux) congres in 2010.

Ter voorbereiding vragen we:

- in je eigen club alvast na te denken over hoe je je club ziet over 10 en 25 jaar en verder en hoe je de Esperantobeweging en FEL ziet over 10 en 25 jaar en verder.

- De voorbije werkplannen van FEL te bekijken en ons alvast vertellen wat volgens jou belangrijk is en wat niet en wat er kan aan toegevoegd of weggelaten worden.

Je kunt de laatste werkplannen raadplegen via:

[www.wikihost.org/w/esperanto/laborplano/](http://www.wikihost.org/w/esperanto/laborplano/) en ook in Vertikale.

Commentaren en suggesties mag je sturen naar estraro (@) fel.esperanto.be, of naar Vlaamse Esperantobond, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen.

Tot dan!

## VARIAĴOJ

### INVENTARADO DE BIBLIOTEKO DE LA ESPERANTODOMO

Nuntempe okazas inventarado de la biblioteko en Antverpeno. Ni petas al ĉiu kiu ankoraŭ havas libro(j)n el la biblioteko redoni ĝin, aŭ informi nin pri la detaloj necesaj por kompletigi la katalogon (titolo, aŭtoro, eldonjaro, ...). Kontakti nin al [kevin.de.laet@telenet.be](mailto:kevin.de.laet@telenet.be)

### INTERRETA FORUMO

Ekde kelkaj semajnoj ekzistas forumo interreta por Esperantistoj, <http://esperanto-forum.net>. Tie eblas aktive diskuti kaj informigi pri Esperanto kaj la movado.

### SERĈPROMENO TRA GENT

La tradicia serĉpromeno tra Gent, ĉi jare temas pri verda promeno. Por informoj: +32 09 230 16 77, [gent \(@\) esperanto.be](mailto:gent@esperanto.be)